

T.C.
KÜTAHYA DÜMLUPINAR ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM BAŞKANLIĞI
2025-2026 BAHAR DÖNEMİ FAALİYET TAKVİMİ

2025-2026 BAHAR DÖNEMİ ŞUBAT AYI FAALİYET TAKVİMİ TASLAĞI

1.1. Eğitim-Öğretimin Planlanması ve 1.2. Uygulama

(Tema: Şeffaflık, Planlama ve Kalite Yapılanması)

Faaliyet 1: Ders Bilgi Paketlerinin ve Kaynakların Paylaşımı (Madde 5, 13, 14)

- **Hedef:** Öğrencilerin dersin içeriğine, haftalık akışına ve kaynaklarına dönemin en başından erişebilmesini sağlamak (Şeffaflık İlkesi).
- **İçerik:**
 - Ders izlencelerinin (syllabus) ve haftalık ders akışının mtb.dpu.edu.tr/tr/index/sayfa/10273/mufredat linki üzerinden paylaşılması
 - Zorunlu ve/ya önerilen okuma listelerinin paylaşılması
 - **Bologna Bilgi Paketi Sunumu:** İlk ders saatinde; dersin AKTS yükü, "Program Öğrenme Çıktıları" ile dersin ilişkisi ve ölçme-değerlendirme yöntemlerinin (vize/final oranları) Bologna sistemi üzerinden projeksiyonla öğrencilere gösterilmesi
- **Zamanlama:** Derslerin ilk haftası
- **Sorumlu:** Tüm Dersi Veren Öğretim Elemanları.

Faaliyet 2: Ders Beklenti ve Hazır bulunuşluk Anketleri (Madde 1)

- **Hedef:** Dönem başında öğrencinin dersten ne beklediğini ve mevcut bilgi seviyesini ölçerek dersi buna göre şekillendirmek.
- **İçerik:**
 - Özellikle bu dönem ilk kez açılan veya formatı değişen dersler için "Ders Beklenti Anketi"nin çevrimiçi veya yüz yüze uygulanması.
 - Anket sonuçlarına göre ders içeriğinde (varsa) minik revizyonların yapılması.
- **Zamanlama:** Derslerin ilk haftası
- **Sorumlu:** Tüm Dersi Veren Öğretim Elemanları

Faaliyet 3: Kalite Elçileri Seçimi ve Süreç Değerlendirme Anketleri (Madde 31, Madde 4)

T.C.
KÜTAHYA DUMLUPINAR ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM BAŞKANLIĞI
2025-2026 BAHAR DÖNEMİ FAALİYET TAKVİMİ

- **Hedef:** Öğrenci katılımını kurumsallaştırmak ve idari süreçlerin (kayıt, danışmanlık) verimliliğini ölçmek.
- **İçerik (alt eylemler):**
 - **Kalite Elçisi Seçimi (Madde 31):** Her sınıftan (1, 2, 3 ve 4. sınıf) birer asil, birer yedek "Kalite Elçisi"nin seçilmesi. Bu öğrencilerin Bölüm Kalite Komisyonu toplantılarına davet edilmesi.
 - **Ders Kayıt Sistemi Memnuniyet Anketi:** Yeni biten ders kayıt haftasına yönelik; sistemin hızı, ders kotalarının yeterliliği ve otomasyon kullanım kolaylığı hakkında geri bildirim toplanması.
 - **Danışmanlık Memnuniyet Anketi (Madde 4):** Kayıt haftasında danışmanların ulaşılabilirliği ve sorun çözme hızına yönelik memnuniyet ölçümü.
- **Zamanlama:** Derslerin ikinci haftası
- **Sorumlu:** Tüm Dersi Veren Öğretim Elemanları

MART 2026 FAALİYET TAKVİMİ TASLAĞI

(Tema: Araştırma Kültürü ve Akademik Çeşitlilik)

Faaliyet 1: "TÜBİTAK 2209-A/B Proje Yazma Eğitimi" (Madde 37 ve 41)

- **Hedef:** Tablodaki "Proje eğitimi sayısı" hedefini tutturmak ve öğrencilerin proje yazma yetkinliğini artırarak TÜBİTAK başvuru sayısı çıktısı üretmek.
- **İçerik:**
 - Bölümden daha önce proje kabulü almış bir öğretim üyesi veya ULMER Proje Ofisinden bir uzman davet edilerek öğrencilere "*TÜBİTAK Projesi Nasıl Yazılır? Başvuru Adımları Nelerdir?*" konulu uygulamalı seminer verilmesi.
 - Önceki dönemlerde proje almış bir öğrencinin deneyim paylaşımı.
- **Zamanlama:** Mart ayının 2. haftası.
- **Sorumlu:** Bölüm Başkan Yardımcıları ve Arş. Gör. Kadrosu.

Faaliyet 2: Yandal ve Çift Anadal (ÇAP) Bilgilendirme Semineri (Madde 10, 11)

- **Hedef:** Başarılı öğrencilerin farklı disiplinlerle (örn: Sosyoloji, Türk Dili ve Edebiyatı, Siyaset Bilimi ve Uluslararası İlişkiler, Uluslararası Ticaret ve

T.C.
KÜTAHYA DUMLUPINAR ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM BAŞKANLIĞI
2025-2026 BAHAR DÖNEMİ FAALİYET TAKVİMİ

Finansman, İngiliz Dili ve Edebiyatı vb.) etkileşimini artırmak ve **"Yandal/Çift Anadal programlarına kayıtlı öğrenci sayısı"** göstergesini yükseltmek.

- **İçerik:**
 - Yönetmelik anlatımı: Kimler başvurabilir? Not ortalaması şartı nedir?
 - Anlaşmalı olunan bölümlerin tanıtılması.
 - ÇAP/Yandal yapmanın kariyere ve diplomaya katkısının anlatılması.
 - Varsa, şu an ÇAP yapan bir öğrencinin süreci anlatması.
- **Zamanlama:** Mart ayının 3. haftası.
- **Sorumlu:** Bölüm Başkanı ve/ya Bölüm ÇAP/Yandal Koordinatörü.

Faaliyet 3: Kalite ve Risk Yönetimi Toplantısı (Madde 32)

- **Hedef:** Birimin eğitim ve idari süreçlerindeki risklerini (örn: derslik yetersizliği, projeksiyon sorunları, sözlü çeviri lab., öğrenci devamsızlığı, sınav süre ve çakışmaları) belirleyip önleyici tedbirler almak.
- **İçerik:** Bölüm kurulu gündemine "Risk Yönetimi" maddesinin eklenmesi ve tutanak altına alınması.
- **Zamanlama:** Mart ayı Bölüm Kurulu Toplantısı.
- **Sorumlu:** Bölüm Başkanı ve Bölüm Sekreteri.

MART 2026 BÖLÜM SOSYAL ETKİNLİKLERİ

DUYURU 1: ÇANAKKALE ZAFERİ ETKİNLİĞİ

T.C.
KÜTAHYA DUMLUPINAR ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM BAŞKANLIĞI
2025-2026 BAHAR DÖNEMİ FAALİYET TAKVİMİ

(Çeviri Projesi Çağrısı: Tarihe Not Düşmek İster misiniz?)

**Konu: "Manşetlerde 1915: Yabancı Basında Çanakkale Zaferi" Çeviri Sergisi
Başvuruları**

Sevgili Öğrencilerimiz,

Mütercim ve Tercümanlık Bölümü olarak, 18 Mart Çanakkale Zaferi'ni bu yıl mesleki bir perspektifle, "Çeviribilim" penceresinden anıyoruz. Dönemin dünya basınında (İngiliz, Fransız, Anzak, Alman vb.) Çanakkale Savaşı'nın nasıl yankılandığını incelemek ve tarihe "Mütercim" gözüyle tanıklık etmek üzere oluşturacağımız Çeviri ve Belge Sergisi'nde görev alacak gönüllü araştırmacı ve çevirmen öğrencilerimizi arıyoruz.

Sizden Ne Bekliyoruz? (Adım Adım Süreç)

1. Adım (Kaynak Tarama): 1915-1916 yıllarına ait yabancı gazete arşivlerinden (The Times, Le Petit Journal vb.) Çanakkale Savaşı ile ilgili bir haber metni, köşe yazısı veya manşet bulmanız.
2. Adım (Deşifre ve Çeviri): Bulduğunuz tarihsel metni Türkçeye çevirmeniz. (Çevirinizde dönemin ruhunu yansıtan bir üslup kullanmanız beklenmektedir).
3. Adım (Sunum Hazırlığı): Orijinal gazete kupürü ve sizin çevirinizin yan yana yer alacağı sergi formatına uygun metni hazırlamanız.

Başvuru ve Kazanım: Bu çalışma, akademik ve kültürel bir faaliyet olarak değerlendirilecek ve görev alan tüm öğrencilerin Sosyal Transkriptlerine (Sosyal Etkinlik Belgesi) işlenecektir.

Projeye katılmak isteyen öğrencilerin, 27 Şubat 2026 mesai bitimine kadar Bölüm Sekreterliğine dilekçe ile başvurmaları gerekmektedir.

Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Başkanlığı

DUYURU 2: CUMHURİYET DÖNEMİ KADIN ÇEVİRMENLER ETKİNLİĞİ

(E-posta Konusu: *Kültür Elçilerini Arıyoruz: Cumhuriyet'in Öncü Kadınları Projesi*)

T.C.
KÜTAHYA DUMLUPINAR ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM BAŞKANLIĞI
2025-2026 BAHAR DÖNEMİ FAALİYET TAKVİMİ

Konu: "Cumhuriyet'in Kelimeleri: Öncü Kadın Çevirmenler" Araştırma ve Sunum Projesi Başvuruları

Sevgili Öğrencilerimiz,

Mart ayı etkinlikleri kapsamında; Türk kültür/edebiyat hayatının inşasında büyük rol oynayan ancak bazen gölgede kalan Cumhuriyet dönemi kadın çevirmenlerini (Azra Erhat, Mina Urgan, Seniha Bedri Göknil, Tomris Uyar vb.) onurlandırmak amacıyla Biyografi Sergisi ve Paneli düzenlenecektir. Bu kültürel miras çalışmasında aktif rol alacak öğrencilerimizi arıyoruz.

Sizden Ne Bekliyoruz? (Adım Adım Süreç)

1. Adım (İsim Seçimi): Cumhuriyet dönemine damga vurmuş bir kadın çevirmeni seçmeniz.
2. Adım (Araştırma): Seçtiğiniz çevirmenin hayatını, çeviri anlayışını ve Türkçeye kazandırdığı en önemli eserleri araştırmanız.
3. Adım (Görsel Tasarım): Bölüm koridorunda sergilenecek olan, çevirmenin fotoğrafı, kısa biyografisi ve bir çeviri örneğinden oluşan "Biyografi Kartı" içeriğini hazırlamanız.

Başvuru ve Kazanım: Bu çalışma, akademik ve kültürel bir faaliyet olarak değerlendirilecek ve görev alan tüm öğrencilerin Sosyal Transkriptlerine (Sosyal Etkinlik Belgesi) işlenecektir.

Tarihimize ve mesleğimize sahip çıkmak isteyen öğrencilerin, 27 Şubat 2026 tarihine kadar Bölüm Sekreterliğine dilekçe ile başvurmaları önemle rica olunur.

Mütercim ve Tercümanlık Bölüm Başkanlığı

MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM BAŞKANLIĞINA

T.C.
KÜTAHYA DUMLUPINAR ÜNİVERSİTESİ
FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK BÖLÜM BAŞKANLIĞI
2025-2026 BAHAR DÖNEMİ FAALİYET TAKVİMİ

Bölümünüz numaralı, sınıf öğrencisiyim. Bölüm Başkanlığınızca Mart 2026 döneminde düzenlenecek olan;

() *Manşetlerde 1915: Yabancı Basında Çanakkale Zaferi Çeviri Sergisi*

() *Cumhuriyet'in Kelimeleri: Öncü Kadın Çevirmenler Projesi*

kapsamında araştırmacı/çevirmen olarak görev almak istiyorum. Etkinlik süresince üzerime düşen sorumlulukları yerine getireceğimi beyan eder, katılımımın kabulünü ve tamamladığımda Sosyal Transkripte işlenmesini arz ederim.

Tarih: .../.../2026

Adı Soyadı: İmza: